

κατ' εφαρμογήν του άρθρου 13 της οδηγίας 85/511, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2001/249/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2001.

(¹) ΕΕ C 173 της 16.6.2001.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(έκτο τμήμα)

της 3ης Ιουλίου 2001

στην υπόθεση C-241/99 (αίτηση του Tribunal Superior de Justicia de Galicia για την έκδοση προδικαστικής απόφασης): Confederación Intersindical Galega (CIG) κατά Servicio Galego de Saúde (Sergas) (¹)

(«Άρθρο 104, παράγραφος 3, του Κανονισμού Διαδικασίας — Κοινωνική πολιτική — Προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων — Οδηγίες 89/391/ΕΟΚ και 93/104/ΕΚ — Πεδίο εφαρμογής — Προσωπικό των υπηρεσιών πρώτων βοηθειών — Μέσος χρόνος εργασίας — Προσμέτρηση του χρόνου των εφημεριών»)

(2001/C 289/08)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-241/99, με αντικείμενο αίτηση του Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Ισπανία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητήθηκε, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Confederación Intersindical Galega (CIG) και Servicio Galego de Saúde (Sergas), η έκδοση προδικαστικής απόφασης ως προς την ερμηνεία των οδηγιών 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183, σ. 1), και 93/104/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας (ΕΕ L 307, σ. 18), το Δικαστήριο (έκτο τμήμα), συγκείμενο από τους C. Gulmann, πρόεδρο τμήματος, B. Σκουρή, R. Schintgen, N. Colneric και M. J. N. Cunha Rodrigues (εισηγητή), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: A. Tizzano, γραμματέας: M. R. Grass, εξέδωσε στις 3 Ιουλίου 2001 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Μια δραστηριότητα όπως αυτή του ιατρικού και νοσηλευτικού προσωπικού που παρέχει υπηρεσίες για λογαριασμό της Servicio Galego de Saúde στις υπηρεσίες εφημεριών, στις ομάδες πρώτων βοηθειών και σε άλλες υπηρεσίες που παρέχουν εξωνοσοκομειακή περίθαλψη για τα επείγοντα περιστατικά στο έδαφος της αυτόνομης κοινότητας της Γαλικίας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 93/104/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας.
- 2) Μια δραστηριότητα όπως αυτή του ιατρικού και νοσηλευτικού προσωπικού που παρέχει υπηρεσίες για λογαριασμό

της Servicio Galego de Saúde στις υπηρεσίες εφημεριών, στις ομάδες πρώτων βοηθειών και σε άλλες υπηρεσίες που παρέχουν εξωνοσοκομειακή περίθαλψη για τα επείγοντα περιστατικά στο έδαφος της αυτόνομης κοινότητας της Γαλικίας δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των παρεκκλίσεων ή εξαιρέσεων που προβλέπει το άρθρο 2 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία. Αντιθέτως, μια τέτοια δραστηριότητα μπορεί να εμπίπτει στις παρεκκλίσεις που προβλέπει το άρθρο 17 της οδηγίας 93/104, στον βαθμό που πληρούνται οι προϋποθέσεις που διατυπώνονται στη διάταξη αυτή.

- 3) Ο χρόνος εφημερίας που πραγματοποιεί, βάσει του καθεστώτος της φυσικής παρουσίας, το ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό που παρέχει υπηρεσίες για λογαριασμό της Servicio Galego de Saúde στις υπηρεσίες εφημεριών, στις ομάδες πρώτων βοηθειών και σε άλλες υπηρεσίες που παρέχουν εξωνοσοκομειακή περίθαλψη για τα επείγοντα περιστατικά στο έδαφος της αυτόνομης κοινότητας της Γαλικίας πρέπει να θεωρείται στο σύνολό του χρόνος εργασίας και, ενδεχομένως, υπερωριακή απασχόληση υπό την έννοια της οδηγίας 93/104.

(¹) ΕΕ C 246 της 28.8.1999.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 12ης Ιουλίου 2001

στην υπόθεση C-256/99 [αίτηση του High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office), για την έκδοση προδικαστικής απόφασης]: The Queen κατά Secretary of State for the Home Department (¹)

(«Άρθρο 104, παράγραφος 3, του Κανονισμού Διαδικασίας — Ερώτημα ταυτόσημο με ερώτημα επί του οποίου έχει ήδη αποφανθεί το Δικαστήριο»)

(2001/C 289/09)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-256/99, με αντικείμενο αίτηση του High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Crown Office), (Ηνωμένο Βασίλειο), προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητήθηκε, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον αυτού του δικαστηρίου μεταξύ The Queen και Secretary of State for the Home Department, ex parte: Cheung Chiu Hung, παρισταμένης της: Justice, η έκδοση προδικαστικής απόφασης ως προς την ερμηνεία των άρθρων 8 και 8 Α της Συνθήκης ΕΚ (νυν, κατόπιν τροποποίησης,

άρθρων 17 ΕΚ και 18 ΕΚ), καθώς και της δηλώσεως της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας σχετικά με την έννοια του όρου «υπήκοοι», που είναι συνημμένη στην τελική πράξη της Συνθήκης για την προσχώρηση στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (ΟJ 1972, L 73, σ. 196), της νέας δηλώσεως της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας σχετικά με την έννοια του όρου «υπήκοοι» (ΕΕ 1983, C 23, σ. 1) και της δηλώσεως αριθ. 2 σχετικά με την ιθαγένεια κράτους μέλους, η οποία είναι συνημμένη στην τελική πράξη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ 1992, C 191, σ. 98), το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους M. Wathelet, πρόεδρο τμήματος, P. Jann και L. Sevón (εισηγητή), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: P. Léger, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 12 Ιουλίου 2001 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Για να καθοριστεί αν ένα πρόσωπο έχει την ιδιότητα του υπηκόου του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας κατά την έννοια του κοινοτικού δικαίου, πρέπει να γίνει αναφορά στη δήλωση του 1982 της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας σχετικά με την έννοια του όρου «υπήκοοι», η οποία αντικατέστησε τη δήλωση του 1972 της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας σχετικά με την έννοια του όρου «υπήκοοι», που είναι συνημμένη στην τελική πράξη της Συνθήκης για την Προσχώρηση στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

(¹) ΕΕ C 246 της 28.8.1999.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(δεύτερο τμήμα)

της 28ης Ιουνίου 2001

στην υπόθεση C-351/99 P, Eridania SpA κ.λπ. κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (¹)

(«Αναίρεση — Κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης — Καθεστώς των εξόδων αποθεματοποιήσεως — Άδεια για τη χορήγηση εθνικής ενισχύσεως — Κατάργηση — Περίοδος εμπορίας 1995/96 — Προσφυγή ζαχαροπαραγωγών — Πράξεις που τους αφορούν άμεσα και ατομικά — Διάταξη καθορίζουσα το ύψος της επιστροφής για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως της ζάχαρης — Απαράδεκτο»)

(2001/C 289/10)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-351/99 P, Eridania SpA, πρώην Eridania Zuccherifici Nazionali SpA, με έδρα τη Γένοβα (Ιταλία), Industria Saccarifera Italiana Agroindustriale SpA (ISI), με έδρα την

Πάδουα (Ιταλία), Sadam Zuccherifici; divisione della SECI — Società Esercizi Commerciali Industriali SpA, με έδρα την Μπολόνια (Ιταλία), Sadam Castiglione SpA, με έδρα την Μπολόνια, Sadam Abruzzo SpA, με έδρα την Μπολόνια, Zuccherificio del Molise SpA, με έδρα το Termoli (Ιταλία), και Società Fondiaria Industriale Romagnola SpA (SFIR), με έδρα την Cesena (Ιταλία), εκπροσωπούμενες από τον B. O'Connor, solicitor, και τον I. Vigliotti, avvocato, με αντικείμενο αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 8 Ιουλίου 1999 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (πρώτο τμήμα) στην υπόθεση T-158/95, Eridania κ.λπ. κατά Συμβουλίου (Συλλογή 1999, σ. II-2219), με την οποία ζητείται η εξαφάνιση της αποφάσεως αυτής, όπου οι λοιποί διάδικοι είναι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: I. Díez Para και J.-P. Hix), η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: F. P. Ruggeri Laderchi) και η Ponteco Zuccheri SpA, με έδρα το Pontelagoscuro (Ιταλία), το Δικαστήριο (δεύτερο τμήμα), συγκείμενο από τον B. Σκουρή, πρόεδρο τμήματος, τον R. Schintgen και την N. Colneric (εισηγήτρια), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: J. Mischo, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 28 Ιουνίου 2001 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναίρεσεως.
- 2) Καταδικάζει τις Eridania SpA, Industria Saccarifera Italiana Agroindustriale SpA (ISI), Sadam Zuccherifici, divisione della SECI — Società Esercizi Commerciali Industriali SpA, Sadam Castiglione SpA, Sadam Abruzzo SpA, Zuccherificio del Molise SpA και Società Fondiaria Industriale Romagnola SpA (SFIR) εις ολόκληρον στα δικαστικά έξοδα.
- 3) Η Επιτροπή φέρει τα δικαστικά έξοδά της.

(¹) ΕΕ C 352 της 4.12.1999.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(δεύτερο τμήμα)

της 28ης Ιουνίου 2001

στην υπόθεση C-352/99 P, Eridania SpA κ.λπ. κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (¹)

(«Αναίρεση — Κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης — Καθεστώς των τιμών — “Περιφερειοποίηση” — Κατάταξη της Ιταλίας — Περίοδος εμπορίας 1995/96 — Προσφυγή ζαχαροπαραγωγών — Πράξεις που τους αφορούν άμεσα και ατομικά — Διάταξη καθορίζουσα την παράγωγη τιμή παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης για όλες τις ζώνες της Ιταλίας — Απαράδεκτο»)

(2001/C 289/11)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-352/99 P, Eridania SpA, πρώην Eridania Zuccherifici Nazionali SpA, με έδρα τη Γένοβα (Ιταλία), Industria